

TELEGRAM (SECRET CIPHER PROC)Very Secret

Tokyo, 20 May 1939 1110 hours
Arrival, 20 May 39 2300 hours

No. 213 of 5/20

Most Urgent

FOR THE REICH FOREIGN MINISTER

War Minister has just had a written explanation of the following briefly summarized purport delivered to me by General MAJIRI:

Five-Minister Conference reached Japanese decision on military pact today. Foreign Minister will inform German Government Sunday at the latest. Army achieved unity within armed forces, put through the demand in principle, conceded a few changes in formulation. Japanese government hopes that unity with Germany and Italy will be reached with dispatch if possible on this basis. Army seeks secret initialing simultaneously with signing /of/ German-Italian Pact in order to establish in advance three-power character of alliance. With this in view /the/ War Minister repeatedly expressed the request that the Reich Foreign Minister in the full confidence in the Army's honesty and power to win out might take no notice of slight changes in the German proposal.

Impressive declaration stresses firm decision /of/ Army in spite of initial difficulties within and without to make the alliance fully effective as was the earlier Anti-Comintern Pact. Japanese history teaches, /he went on to say/ that Japan approached the conclusion of treaties with particular circumspection and hesitation, but that she carried out in full faith treaties once concluded. Army had not been able in such a short time to eliminate completely the friendly feelings for England so long cultivated, but assumed full guarantee for gradual saturation of all parts of the nation with concept of alliance as the proper guiding principle of Japanese national policy.

Have got the impression from numerous indications that today's cabinet decision is of conclusive significance. Statement of War Minister bore earmarks of plainest sincerity and was presented with solemn earnestness.

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

AFFIDAVIT

I, W. P. Cumming, being first duly sworn on oath, depose and say:

1. That I am an Attache of the United States Department of State on the Staff of the United States Political Adviser on German Affairs, and as such I am a representative of the Office of Military Government for Germany (U.S.). That in my capacity as above set forth, I have in my possession, custody, and control at the Berlin Documents Center, Berlin, Germany, the original captured German Foreign Office files and archives.

2. That said original Foreign Office files and archives were captured and obtained by military forces under the command of the Supreme Commander, Allied Expeditionary Forces, and upon their seizure and capture were first assembled by said military forces at a Military Document Center at Marburg, Germany, and were later moved by authorized personnel of said Allied forces to said central documents center, above referred to, and known as the Berlin Documents Center.

3. That I was assigned to said document center at Marburg, Germany, on August 15, 1945; and said captured German Foreign Office files and archives first came into my possession and control while I was stationed at Marburg, Germany, and that thereafter the same have continued in my possession and custody and under my control.

4. That the document to which this affidavit is attached is a true and correct photostatic copy of an original German Foreign Office document which was captured from said German Foreign Office files and archives, and which came into my possession and custody and under my control in the manner above set forth.

5. That said original document, of which the attached is a photostatic copy, is being held and retained by me in order that it may be examined and inspected by various interested agencies, and a photostatic copy of said original is hereby furnished and certified to because of the unavailability of said original for the reasons above set forth.

/s/ W. P. Cumming
W. P. CUMMING

Subscribed and sworn to before me this 23rd day of April 1946.

/s/ G. H. Garde
G. H. GARDE
Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

Office of Military
Government for Germany (U.S.)

9PS Doc No. 4043
Item 21

Exhibit No.

電報(秘索暗号誌)

東京一九三九年五月二十日十一時十分

着 一九三九年五月二十日二十三時

極秘

至急

五月二十日附才二三号

独逸外務大臣宛

陸軍大臣、唯今、つゞき、大將ヲシテ、次、ナウ、簡略
シ、意味、独逸大臣宛説明文、書ヲ秘ニ渡セタ。
首相會議、本日軍事同盟ニ対スル日本側決議達
シ。外務大臣、遅クモ日曜日に、独逸政府ニ通達ス
ルナラウ。陸軍、軍内ニ於テ一致ヲ見、ソ、要求ヲ原
則的ニ完遂シ、公式化、莫ニ於テ若干、変更ヲ承認シタ。
日本政府、独伊ト、團結ガ出来、ハ、ソ、基礎トシテ、定
カニ達成サルコトヲ欲シテ平ル。陸軍、同盟、三國性ヲ前以
テ確立スルタメニ、独伊同盟、批准ト同時ニ、秘密領字署
ヲ希望シテ平ル。此、目的ヲ以テ、陸軍大臣、再三独逸外務
大臣ガ陸軍、正直ト貫徹力ニ満幅、信頼ヲヨセテ独逸
草案、此細ヲ修正ヲ文目ニ見テ、ソ、様切ニ願望ス。
印象深キ説明ハ、既ニ及、防共協定ト同様ニ、始メ内
外カ、困難ニ拘ラズ同盟、真價ヲ完全ニ發揮ス
ルコトヲ陸軍、確固ノ決意ヲ強調シタ。日本ノ史ハ、日

J. P. S. Soc. No 4043
Item 21

P. 2

本が條約締結ニ特ニ慎重ニ又躊躇ニテガウ止アラガ
一度締結サレタ條約、全ク眞實ニエラ果シラサレコトヲ
證明シラサレ。陸軍ハ、短期間ニ多年養育シテ
英國對ス、友誼ヲ完全ニ拋棄スコトハ出来ナク
然シテガウ日本、國策、元來、原動力トシテ同盟、
觀念ヲ全國民ニ浸透セシムコトヲ十分ニ保證
シタ。諸般、徵候カラ本日、内閣、決議、決定的、意
義ヲ有シタトイフ印象ヲ得タ。陸軍大臣、説明、極メテ
正直ナル性格ヲ帶ビラサラシ又莊嚴ナ真面目カラ以テ
ナレタ

オット

供 述 替

余ハ W. H. Cumming
W. F. カミング

ハ正ニ宣誓シテ次ノ諸項ヲ証言ス

一 余ハ合衆國國務省附、同國獨逸ニ係事均政治顧問部員タル事、及右ニ據リ余ハ（合衆國）獨逸軍政部代表ノ一員タルコト、且如上表明セル資格ニ於テ、余ハ獨逸柏林所在、柏林文書本部ニ於ル獨逸獨逸外務省集綴文書並ニ文庫、原本ノ占有、保管、管理ニ在シアル事。

二 上述獨逸外務省集綴文書並ニ文庫ノ原本ハ聯合國遠征軍最高司令部ノ指揮下ニ在ル軍隊ニヨリテ鹵獲取得セラレ、其關係ノ下ニ、初メ獨逸國マールブルグニ於テ該軍隊ニヨリテ軍文書本部ニ蒐集セラレ、後該聯合軍擔任官ヨリ上述セル／柏林／文書本部ニ移官セラレタルモノナル事

三 余ハ一九四五年八月十五日、獨逸マールブルグニ於テ、上述文書本部に當ラ命セラレタル事。是ニ仍リテ該獨逸獨逸外務省集綴文書並文庫原本ハ、余ハ獨逸マールブルグに在當時、初メテ余ノ占有、保管、管理ニ歸シ、爾來引續キ余ノ占有、保管、管理ノ下ニアル事

四 余ノ此供述書ノ添附セラル、所ノ文書ハ上述ノ
獨逸外務省集綴文書並ニ文庫トシテ、預獲セラ
レ、余ノ占有、保管ニ歸シ、且余ノ管理ノ下ニ
置カレタル、獨逸外務省文書原本ノ、真正精確
ナル直接復寫寫真ノ謄本タル事

五 茲ニ添附セラレタル直接復寫寫真謄本ノ文書原
本ハ、余ノ保管、留保ノ下ニ、各方面代表者ノ
點檢閱覽ニ資スル如クナシアリ、爲ニ該原本ヲ
流用ナシ得サルガ故ニ、該原本ノ寫真謄本ヲ提
供シ且ツ之ガ證明ヲナスモノナル事

ダブルユー・ビー・カミング
(W. B. Coming)

一九四六年四月二十三日余ノ面前ニ於テ署名且
宣誓ス

中佐 ジー・エツナ・ガード
G. H. Gardo

高級副官參務取扱

LE. Colonel AGD
Acting Adjutant General

(合衆國) 獨逸軍政部

Telegram (Secret Cipher Proc.)
Tokyo, 27 May 1939 1645 hrs.
Arrival: 27 May 1939 1145 "

No. 223 of 5/27

MOST URGENT!

For State Secretary in person.

Strictly secret. -- Reference: Telegram of 23rd, No. 217.

On hearing rumors of new cabinet struggles over alliance asked Army for information whereupon spokesman gave an exposition which can explain the contradictions reported in preceding telegram: Foreign Minister wired decision of the five ministers of 20 May to Berlin and Rome in a form which Army rejects, because it does not automatically fix the entrance into a state of war against England and France, but proposed to make it dependent on the situation at the time. Japanese Ambassadors Berlin Rome had refused transmittal. Prime Minister had ascertained this departure from the decision after it had left and had delivered /his/ own correction to cabinet. With the express approval of Supreme War Council War Minister is again struggling together with the Prime Minister for clear conception of this basic question.

Pointed out particularly to spokesman that theoretical reservations of Navy vis-a-vis Western Powers stood in crassest contradiction of their procedure in Amoy and Western Powers themselves are working for a Soviet alliance that would necessarily affect Japan seriously.

Spokesman personally counted on possibility of resignation of foreign minister. Private secretary of Prime Minister who, moreover, seemed concerned regarding remaining /in power/ of whole cabinet also expressed similar view. Hear from other source that Emperor had made agreement /between/ Army and Navy a condition for his assent in answer to Prince KAN-IN, who represented the alliance demands of the Army.

Regarding stubborn resistance of opponents of alliance rumors are cropping up of terroristic plans of radical groups.

OTT

QUITE SECRET!

AFFIDAVIT

I, W. P. Cumming, being first duly sworn on oath, depose and say:

1. That I am an Attache of the United States Department of State on the Staff of the United States Political Adviser on German Affairs, and as such I am a representative of the Office of Military Government for Germany (U.S.). That in my capacity as above set forth, I have in my possession, custody, and control at the Berlin Documents Center, Berlin, Germany, the original captured German Foreign Office files and archives.

2. That said original Foreign Office files and archives were captured and obtained by military forces under the command of the Supreme Commander, Allied Expeditionary Forces, and upon their seizure and capture were first assembled by said military forces at a Military Document Center at Marburg, Germany, and were later moved by authorized personnel of said Allied forces to said central documents center, above referred to, and known as the Berlin Documents Center.

3. That I was assigned to said document center at Marburg, Germany, on August 15, 1945; and said captured German Foreign Office files and archives first came into my possession and control while I was stationed at Marburg, Germany, and that thereafter the same have continued in my possession and custody and under my control.

4. That the document to which this affidavit is attached is a true and correct photostatic copy of an original German Foreign Office document which was captured from said German Foreign Office files and archives, and which came into my possession and custody and under my control in the manner above set forth.

5. That said original document, of which the attached is a photostatic copy, is being held and retained by me in order that it may be examined and inspected by various interested agencies, and a photostatic copy of said original is hereby furnished and certified to because of the unavailability of said original for the reasons above set forth.

/s/ W. P. Cumming
W. P. CUMMING

Subscribed and sworn to before me this 23rd day of April 1946.

/s/ G. H. Garde
G. H. GARDE
Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

Office of Military
Government for Germany (U.S.)

1. P. S. Doc. No. 4043
(Item 25)

Exhibit No.

電報(秘密暗号伝)

東京 一九三九年五月二十七日 一六時四五分

着 " " 二十七日 一三時四五分

大至急

五月二十七日附第二二三号

国務秘書官宛 親展

極秘 — 二三号附電報第二二三号ニ参照

同盟ノ境ニ新タル内閣、紛争、導ヲ導キ陸軍ニ照会之ニ対、
 代辯者ハ亦電ニ報告、矛盾ヲ説明シ得ハ説明ヲナセリ。
 即チ外務大臣、五月二十日附、五大臣、陸軍、拒否スル形式、決意
 ヲ「ベリニ」ト「ロ」ニ打電シタリ、理由ハ右ハ陸軍ハ英国及佛園
 西ニ対シ戦争状態ニ入ルニトテ自動的ニ定ムル時、情勢ニ依
 シメヨトスガラデアル 「ベリニ」ト「ロ」ニ、日本大使、傳達ヲ拒絶シタ
 總理大臣ハ決定ト、此、相違ヲ發送後確メ内閣ノ彼、自身、修正ヲ提
 出ス。陸軍大臣、軍事參議院、明確ナル承認ヲ得テ陸軍大臣、總理大臣、
 共ニ、根本問題、明瞭ナル觀念ニ爲ニ奮闘スルニ井ル。
 西洋列強ニ對スル海軍、理論的保留條件、假令、アモイニ於テ此點
 ト、最モ極端ニ矛盾ニテ居タコト並ニ西洋列強自身ハ日本ニ必然的ニ重大ナル影
 響ヲ及ボスニ聯ト、同盟、爲メ努力中ナリト、特ニ代辯者指摘ス。代辯者個
 人的、外務大臣、自裁可能性ヲ、ナリト、尙前閣僚留任ニ関シテ、氣遣フニ井ル。
 二見ニ總理大臣、秘密官ニ亦同様意見ヲ表明ス。天皇、陸海軍間、一
 ヲ陸軍、同盟要求ヲ代表スル内閣ニ答ヘル中、同意、條件トセリト、他、何
 ヲリ聞ク。同盟又對者、執拗ヲ抵抗ニ関シテ、急進連、チロ計畫、
 導ガ立ツテ居ル。

オット

極秘

供 通 書

余ハ、W. H. C. B. H. カミシングハ正ニ宣誓シテ次ノ諸項ヲ
証言ス

一 余ハ合衆國國務省附、同國獨逸國係事項政治顧問
部員タル事、及右ニ據リ余ハ（合衆國）獨逸
軍政部代表ノ一員タルコト、且如上表明セル實
情ニ於テ、余ハ獨逸柏林所在、柏林文書本部ニ
於ル爾獨逸外務省集綴文書並ニ文庫、原本ノ
占有、保管、管理ニ在シアル事。

二 上述獨逸外務省集綴文書並ニ文庫ノ原本ハ聯合
國遠征軍最高司令部ノ指揮下ニ在ル軍隊ニヨリ
テ爾獨逸軍ヲセラレ、其關係ノ下ニ、初メ獨逸國
マールブルグニ於テ該軍隊ニヨリテ軍文書本部
ニ蒐集セラレ、後該聯合軍總任官ヨリ上述セル
ノ柏林ノ文書本部ニ移官セラレタルモノナル事。

三 余ハ一九四五一年八月十五日、獨逸マールブルグ
ニ於テ、上述文書本部ヲ監督ラ命セラレタル事。
是ニ仍リテ該爾獨逸外務省集綴文書並ニ文庫原
本ハ、余ハ獨逸マールブルグに在當時、初メテ
余ノ占有、保管、管理ニ歸シ、爾來引續キ余ノ
占有、保管、管理ノ下ニアル事。

四 余ノ此供述書ノ添附セラル、所ノ文書ハ上述ノ
獨逸外務省集綴文書並ニ文庫トシテ、獲得セラ
レ、余ノ占有、保管ニ歸シ、且余ノ管理ノ下ニ
置カレタル、獨逸外務省文書原本ノ、真正精確
ナル直接復寫寫眞ノ謄本タル事

五 茲ニ添附セラレタル直接復寫寫眞謄本ノ文書原
本ハ、余ノ保管、留保ノ下ニ、各方面代表者ノ
點檢閱覽ニ資スル如クナシアリ、爲ニ該原本ヲ
流用ナシ得サルガ故ニ、該原本ノ寫眞謄本ヲ提
供シ且ツ之ガ證明ヲナスモノナル事

ダブルユー・ビー・カミング
(H. C. Helling)

一九四六年四月二十三日余ノ面前ニ於テ署名且
宣誓ス

中佐 ジー・エツチ・ガード
G. H. Gardo

高級副官兼書記

LT. Colonel AGD

Acting Adjutant General

(合衆國) 獨逸軍政部